



ERRATUM

**Commission paritaire pour les employés de
casino**

**CCT n° 143010/CO/217
du 12/10/2017**

Correction du texte français :

- A l'article 2, le texte doit être corrigé comme suit :
« Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1ère, et de l'arrêté du 19 février 2013 **pris en application de l'article 189, alinéa quatre de la même loi**, publié au Moniteur belge le 8 avril 2013, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des employés, prévue pour une durée indéterminée, est confirmée. ».
- A l'article 5, le texte doit être corrigé comme suit :
« Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés **par ce fonds social de formation** pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque. ».

Correction dans les deux langues :

- A l'article 5, 13^{ème} tiret, la précision erronée « spécifiés dans l'article 4 de cette convention collective de travail » doit disparaître.

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de casinobedienden

**CAO nr. 143010/CO/217
van 12/10/2017**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In artikel 2 moet de tekst als volgt verbeterd :
« Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1ère, et de l'arrêté du 19 février 2013 **pris en application de l'article 189, alinéa quatre de la même loi**, publié au Moniteur belge le 8 avril 2013, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des employés, prévue pour une durée indéterminée, est confirmée. ».
- In artikel 5 moet de tekst als volgt verbeterd :
« Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés **par ce fonds social de formation** pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque. ».

Verbetering in beide talen :

- In artikel 5, 13de streepje moet
« gespecificeerd in artikel 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst »
verdwijnen.

Beslissing van

23-01-2018

Paritair Comité voor de casinobedienden

Commission paritaire pour les employés de casino

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 oktober 2017

Convention collective de travail du 12 octobre 2017

Risicogroepen

Groupes à risque

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de casinobedienden.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employé(e)s des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les employés de casino.

Art. 2. Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006, en het besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van het artikel 189, vierde lid van diezelfde wet, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 8 april 2013, wordt de inning van 0,15 pct. van de brutolonen van de bedienden, voorzien voor onbepaalde duur bevestigd.

Art. 2. Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1ère, et de l'arrêté du 19 février 2013, publié au Moniteur belge le 8 avril 2013, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des employés, prévue pour une durée indéterminée, est confirmée.

pris en application de l'article 189, alinéa quatre de la même loi,

Art. 3. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers zijn een bijzondere bijdrage van 0,10 pct. verschuldigd, berekend op basis van het volledige loon van de door hen tewerkgestelde bedienden voor de jaren 2017 en 2018.

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1er de la présente convention collective de travail sont tenus de verser pour les années 2017 et 2018 une cotisation spéciale correspondant à 0,10 p.c., calculée sur la base du salaire global des employés qu'ils occupent.

Art. 4. De in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde bijzondere bijdrage wordt geïnd door het "Sociaal Vormingsfonds voor de casinobedienden".

Art. 4. La cotisation spéciale visée à l'article 3 de la présente convention collective de travail est perçue par le "Fonds social de formation pour employés de casino".

Art. 5. Definitie van risicogroepen

De middelen die aldus ter beschikking gesteld worden, zullen door dit sociaal vormingsfonds worden aangewend voor de opleiding en tewerkstelling van personen, behorende tot de risicogroepen :

- Langdurig werkzoekenden;
- Kortgeschoolde werkzoekenden;
- Werkzoekenden van 45 jaar en ouder;
- Herintreders en herintreedsters;
- Leefloners;
- Personen met een arbeidshandicap;
- Personen die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten of van wie minstens én van de ouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden;
- Werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut;
- (Deeltijds) lerende jongeren;
- Kortgeschoolde bedienden;
- Bedienden die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologieën;

Art. 5. Définition des groupes à risque

Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

par ce fonds social de formation.

- Les demandeurs d'emploi de longue durée;
- Les demandeurs d'emploi peu qualifiés;
- Les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus;
- Les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active;
- Les bénéficiaires du revenu d'intégration;
- Les personnes présentant un handicap pour le travail;
- Les personnes n'ayant pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins un parent ne possède pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union Européenne ou ne la possédait pas au moment de son décès, ou dont minimum deux grands-parents ne la possèdent pas ou ne la possédaient pas lors de leur décès;
- Les demandeurs d'emploi en statut de réinsertion;
- Les jeunes en formation (en alternance);
- Les employés peu qualifiés;
- Les employés qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies;

- Bedienden van 45 jaar en ouder;

- De risicogroepen voorzien in het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad van 8 april 2013), ~~gespecificeerd in artikel 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst;~~

- Alle bedienden, ongeacht hun opleidingsniveau, wier functie bedreigd wordt zonder bijkomende vorming in de sector.

Art. 6. Tenminste 0,05 pct. van de loonmassa dient te worden voorbehouden aan één of meerdere van volgende risicogroepen :

1. De werknemers van minstens 45 jaar oud die in de sector werken;
2. De werknemers van minstens 40 jaar die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag, zoals gespecificeerd in artikel 1, 2° van het voornoemde koninklijk besluit;
3. De niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indienstreding, zoals gespecificeerd in artikel 1, 3° van het voornoemde koninklijk besluit;
4. De personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid zoals gespecificeerd in artikel 1, 4° van het voornoemde koninklijk besluit;

- Les employés de 45 ans et plus;

- Les groupes à risques prévus dans l'arrêté royal du 19 février 2013, d'exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Moniteur belge du 8 avril 2013), ~~spécifiés dans l'article 4 de cette convention collective de travail;~~

- Tous les employés, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation supplémentaire dans le secteur.

Art. 6. Au moins 0,05 p.c. de la masse salariale doit être réservé en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risques suivants :

1. Les travailleurs âgés d'au moins 45 ans qui travaillent dans le secteur;
2. Les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement, tel que détaillé à l'article 1er, 2° de l'arrêté royal;
3. Les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service, tel que détaillé à l'article 1er, 3° de l'arrêté royal;
4. Les personnes avec une aptitude au travail réduite, tel que détaillé à l'article 1er, 4° de l'arrêté royal;

5. De jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instap-stage, bedoeld in artikel 36quater van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.

5. Les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36quater du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

Art. 7. Van de in artikel 6 bedoelde inspanning moet minstens de helft (0,025 pct.) besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen :

Art. 7. L'effort visé à l'article 6 doit au moins pour moitié (0,025 p.c.) être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :

a) De in artikel 6, 5° bedoelde jongeren;

a) Les jeunes visés à l'article 6, 5°;

b) De in artikel 6, 3° e 4° bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.

b) Les personnes visées à l'article 6, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

Art. 8. De raad van beheer van hogergenoemd sociaal vormingsfonds zal nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 8. Le conseil d'administration du fonds social de formation mentionné ci-dessus déterminera des modalités plus précises en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018.

Art. 9. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018.